

Richtlinien für die Gewährung von Förderungen der forstlichen Erschließungen

Criteri per la concessione di agevolazioni per la viabilità forestale

Artikel 1

Articolo 1

Anwendungsbereich

Ambito di applicazione

1. Diese Richtlinien regeln die Modalitäten für die Gewährung von Förderungen für Maßnahmen zur Verbesserung des wirtschaftlichen, gesellschaftlichen und ökologischen Wertes der Wälder in Umsetzung der Artikel 48 und 49 des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21, in geltender Fassung.

1. I presenti criteri disciplinano le modalità di concessione di agevolazioni per interventi volti ad accrescere il valore economico, sociale ed ecologico delle foreste, in attuazione degli articoli 48 e 49 della legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21, e successive modifiche.

Artikel 2

Articolo 2

Begünstigte

Beneficiari

1. Begünstigte sind:

1. Beneficiari sono:

a) Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Eigenverwaltungen bürgerlicher Nutzungsrechte und Bonifizierungskonsortien;

a) comuni, comunità comprensoriali, amministrazioni separate dei beni di uso civico e consorzi di bonifica;

b) Interessenschaften und Bodenverbesserungskonsortien;

b) interessenze e consorzi di miglioramento fondiario;

c) landwirtschaftliche Unternehmen.

c) imprese agricole.

Artikel 3

Articolo 3

Förderfähige Maßnahmen

Interventi agevolabili

1. Förderfähig sind Maßnahmen zur Errichtung, Verbesserung und funktionalen Instandsetzung der forstlichen inner- und überbetrieblichen Erschließungen, um die nachhaltige Bewirtschaftung unerschlossener oder unzureichend erschlossener Waldbestände zu verbessern, die Prävention und Bewältigung von Schadensereignissen zu erleichtern und die Waldbestände der Öffentlichkeit zugänglich zu machen

1. Possono essere concesse agevolazioni interventi per la realizzazione, il risanamento e l'adeguamento multifunzionale della viabilità forestale aziendale e sovraziendale, per migliorare la gestione sostenibile del patrimonio boschivo non ancora o scarsamente dotato di viabilità forestale e per facilitare la prevenzione e il ripristino dei danni nonché per rendere i boschi accessibili al pubblico;

Artikel 4

Articolo 4

Antragstellung

Presentazione delle domande

1. Der auf dem von der Landesverwaltung bereitgestellten Vordruck abgefasste Antrag

1. Le domande di agevolazione per gli interventi di cui all'articolo 3 possono essere

auf Förderung der Maßnahmen laut Artikel 3 kann in der Zeit vom 1. Jänner bis 31. März eines jeden Jahres beim Landesamt für Bergwirtschaft eingereicht werden. Ausnahmen sind nur möglich, wenn es aus phytosanitären Gründen von der Forstbehörde für notwendig erachtet wird.

2. Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizulegen:

- a) Kopie eines gültigen Erkennungsausweises;
- b) Kopie des Gründungsaktes und der Satzung des Unternehmens, falls der Antrag von einer privaten Rechtsperson gestellt wird;
- c) Kopie der Maßnahme, mit welcher im Fall von Personen privaten oder öffentlichen Rechts zur Antragstellung ermächtigt wird;
- d) Kopie der von der gebietsmäßig zuständigen Gemeinde ausgestellten Baukonzession bzw. Bauermächtigung;
- e) Projekt des geplanten Bauvorhabens sowie der entsprechende Ausgabenvoranschlag, der von einem im Berufsverzeichnis eingetragenen Freiberufler oder einer im Berufsverzeichnis eingetragenen Freiberuflerin abgefasst und unterschrieben sein muss;
- f) Finanzierungszeitplan.

3. Ist der Antrag unvollständig, wird der Antragsteller oder die Antragstellerin schriftlich aufgefordert, die fehlenden Unterlagen oder Angaben innerhalb von 30 Tagen ab Erhalt des Schreibens nachzureichen. Nicht fristgerecht vervollständigte Anträge werden von Amts wegen archiviert.

4. Mit den Arbeiten kann erst nach Ausstellung des Finanzierungsdekretes begonnen werden. Ausnahmen sind nur möglich, wenn es aus phytosanitären Gründen von der Forstbehörde für notwendig erachtet wird.

5. Nicht förderungsfähig sind Anträge bei denen die anerkannten Kosten für die betreffende Maßnahme samt den technischen Spesen weniger als 10.000,00 Euro beträgt.

presentate dal 1° gennaio al 31 marzo di ogni anno. Eventuali eccezioni sono possibili solo qualora ritenute necessarie da parte dell'autorità forestale per rischi fitosanitari. Le domande vanno redatte sui moduli predisposti dall'Amministrazione provinciale e presentate all'Ufficio provinciale Economia montana.

2. Alla domanda vanno allegati i seguenti documenti:

- a) copia di un documento di riconoscimento valido;
- b) copia dell'atto costitutivo e dello statuto dell'impresa, qualora il richiedente sia una persona giuridica privata;
- c) copia del provvedimento di autorizzazione alla presentazione della domanda, qualora questa sia presentata da persone giuridiche private o pubbliche;
- d) copia della concessione o autorizzazione edilizia rilasciata dal comune territorialmente competente;
- e) progetto dell'opera da realizzare con il relativo preventivo di spesa, redatti e firmati da un libero/una libera professionista iscritto/iscritta nel relativo albo;
- f) cronoprogramma delle spese.

3. In caso di domanda incompleta, il richiedente viene sollecitato per iscritto a presentare entro 30 giorni i documenti o dati mancanti. Le domande non perfezionate entro i termini previsti sono archiviate d'ufficio.

4. I lavori possono iniziare soltanto dopo la redazione del decreto di finanziamento. Eventuali eccezioni sono possibili solo qualora ritenute necessarie da parte dell'autorità forestale per rischi fitosanitari

5 Non sono agevolabili le domande i cui costi ammessi, comprensivi delle spese tecniche, siano inferiori a 10.000,00 euro.

Artikel 5

Umfang der Förderung und zugelassene Ausgaben

1. Die Förderungen für die Maßnahmen laut Artikel 3 werden in Form von Beiträgen ausgezahlt, genehmigt vom Direktor oder der Direktorin der zuständigen Abteilung.
2. Die zugelassenen Ausgaben für die Maßnahmen laut Artikel 3 werden aufgrund der geltenden Preisliste für Forstwirtschaft, Landwirtschaft und Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz festgelegt.
3. Die Zuständigen der Landesämter führen eine technische Überprüfung der Vorhaben laut Artikel 3 durch, um die Förderfähigkeit festzustellen. Die anerkannten förderungsfähigen Kosten werden gemäß Preisliste laut Absatz 2 festgelegt. Zu diesem Zweck kann das zuständige Amt die Mitarbeit der gebietsmäßig zuständigen Forstämter in Anspruch nehmen.
4. Investitionen für Maßnahmen zur Errichtung, Verbesserung und funktionalen Instandsetzung der Forstwege, die zur Multifunktionalität der Wälder beitragen, können Beiträge bis zu 60 Prozent der anerkannten Kosten für die Antragsteller laut Art. 2, Komma 1, Buchstabe a) und b) gefördert werden. Für die Antragsteller laut Art. 2, Komma 1, Buchstabe c) werden hingegen maximal 40 Prozent der anerkannten Kosten gefördert.
5. Die für die Beihilfegewährung erforderlichen Voraussetzungen müssen sowohl bei der Gewährung als auch bei der Auszahlung der Beihilfe gegeben sein.

Artikel 6

Auszahlung der Förderungen

1. Die Begünstigten können nach Baubeginnmeldung einen Vorschuss in Höhe von maximal 50 Prozent der genehmigten Beihilfe beantragen. Es kann ein weiterer Vorschuss im Ausmaß von 25% der Beihilfe gewährt werden, auf Grundlage einer Teilabrechnung der Arbeiten.
2. Die Überprüfung des Baufortschritts und des Abschlusses der Arbeiten für das zur Beihilfe zugelassene Bauvorhaben erfolgt auf der Grundlage der Abrechnung nach Aufmaß, und zwar indem der oder die beauftragte Sachverständige durch Prüfung der Funktionsfähigkeit und des Bestandes

Articolo 5

Entità delle agevolazioni e spese ammesse

1. Le agevolazioni per gli interventi di cui all'articolo 3 vengono erogate in forma di contributi, approvati dal Direttore/dalla Direttrice di ripartizione competente.
2. Le spese ammesse per gli interventi di cui all'articolo 3 sono fissate in base al listino prezzi in vigore per Foreste, Agricoltura e agenzia provinciale per l'ambiente e tutela del clima.
3. Il personale incaricato effettua una verifica tecnica sugli interventi per accertare che siano agevolabili. Le spese ammesse vengono determinate in base al listino prezzi di cui al comma 2. A tal fine l'ufficio competente si può avvalere della collaborazione degli uffici forestali territorialmente competenti.
4. Per gli interventi per la realizzazione, il risanamento e l'adeguamento funzionale delle strade forestali volti a migliorare la multifunzionalità delle foreste, possono essere concessi contributi fino al 60 per cento delle spese ammesse per i richiedenti di cui all'art. 2, comma 1, lettere a) e b). Per i richiedenti di cui all' art. 2, comma 1, lettera c) si applica invece una percentuale massima di agevolazione del 40 per cento.
5. I requisiti richiesti ai fini della concessione dell'aiuto devono sussistere sia al momento della concessione che al momento della sua liquidazione.

Articolo 6

Liquidazione delle agevolazioni

1. Dopo aver presentato la dichiarazione di inizio lavori i beneficiari possono richiedere un anticipo fino ad un massimo del 50 per cento dell'aiuto approvato. Può essere concesso un ulteriore anticipo del 25% dell'aiuto conseguente allo stato di avanzamento parziale dei lavori.
2. La valutazione dello stato di avanzamento dei lavori e della realizzazione dell'opera ammessa ad aiuto viene eseguita con il sistema a misura, vale a dire mediante valutazione della funzionalità e consistenza dell'opera e verifica della sua rispondenza allo stato parziale o finale dei lavori, controfirmato

beurteilt, ob das verwirklichte Bauvorhaben mit der gegengezeichneten Teil- oder Endabrechnung übereinstimmt.

3. Die Höhe, der für die Verwirklichung des Bauvorhabens gewährten Beihilfe wird aufgrund der tatsächlich durchgeführten und von dem oder der beauftragten Sachverständigen festgestellten Arbeiten endgültig festgelegt; daraufhin wird der entsprechende Betrag ausgezahlt.

4. Endabrechnungen, die von in den entsprechenden Berufsverzeichnissen eingetragenen Sachverständigen unterzeichnet sind, werden für sämtliche Wirkungen als den Rechnungen gleichwertige Buchungsbelege anerkannt.

5. Die Auszahlung der gewährten Beihilfe an öffentliche Körperschaften erfolgt auf der Grundlage des Beschlusses, mit dem die Körperschaft die Rechnungslegung über die Kosten genehmigt hat.

Artikel 7

Kontrollen

1. Die Ämter der Landesabteilung Forstwirtschaft führen Verwaltungs- und Vor-Ort-Kontrollen durch, um die ordnungsgemäße Durchführung der Arbeiten festzustellen. Um die ordnungsgemäße Ausführung der zur Förderung zugelassenen Investitionen zu überprüfen, werden alle geförderten Vorhaben Kontrollen unterzogen.

Artikel 8

Widerruf

1. Wird festgestellt, dass die Arbeiten nicht durchgeführt wurden oder nicht in Übereinstimmung mit dem geförderten Projekt oder nur in teilweiser Übereinstimmung mit diesem durchgeführt wurden, wird die gewährte Förderung ganz oder teilweise widerrufen. In diesem Fall muss der oder die Begünstigte den erhaltenen Betrag zuzüglich der ab dem Zeitpunkt der Auszahlung angefallenen gesetzlichen Zinsen zurückzahlen.

Artikel 9

Übergangsbestimmungen

1. Anträge, die vor dem Inkrafttreten dieses Beschlusses eingereicht und noch nicht bearbeitet wurden, werden gemäß den bis dahin gültigen Modalitäten im Sinne des

dal tecnico incaricato/dalla tecnica incaricata.

3. L'ammontare dell'aiuto concesso per la realizzazione dell'opera viene determinato in proporzione ai lavori effettivamente eseguiti ed accertati dal tecnico incaricato/dalla tecnica incaricata, e il relativo importo viene quindi liquidato.

4. Gli stati di avanzamento finali dei lavori, debitamente firmati dai tecnici/dalle tecniche iscritti/iscritte ai rispettivi albi professionali, sono da considerarsi a tutti gli effetti documenti contabili equivalenti a fatture.

5. La liquidazione degli aiuti concessi agli enti pubblici avviene sulla base della delibera di approvazione del rendiconto delle spese adottata dall'ente stesso.

Articolo 7

Controlli

1. Gli uffici della Ripartizione provinciale Foreste effettuano controlli amministrativi e sopralluoghi per verificare la regolare esecuzione dei lavori. Al fine di verificare la regolare esecuzione degli investimenti ammessi ad agevolazione vengono effettuati controlli ispettivi sul cento per cento della iniziative agevolate.

Articolo 8

Revoca

1. Qualora venga accertata la mancata, non conforme o parziale esecuzione dei lavori rispetto al progetto ammesso ad agevolazione, l'agevolazione concessa viene revocata in tutto o in parte; in tal caso il beneficiario è tenuto a restituire l'importo revocato, maggiorato degli interessi legali maturati dalla data della sua erogazione.

Articolo 9

Norme transitorie

1. Domande presentate e non ancora evase fino all'entrata in vigore della presente deliberazione, sono istruite e definite secondo le modalità di cui alla deliberazione della Giunta

Beschlusses der Landesregierung Nr. 456 vom 18.04.2017, in geltender Fassung, bearbeitet und abgeschlossen.

provinciale n. 456 del 18.04.2017 e successive modifiche.